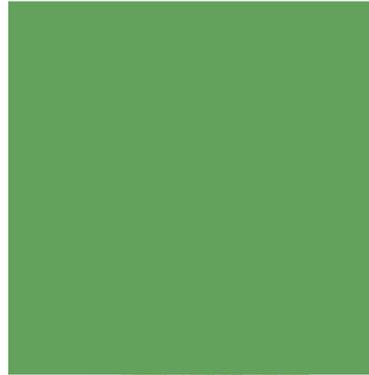


# Memoria 2020



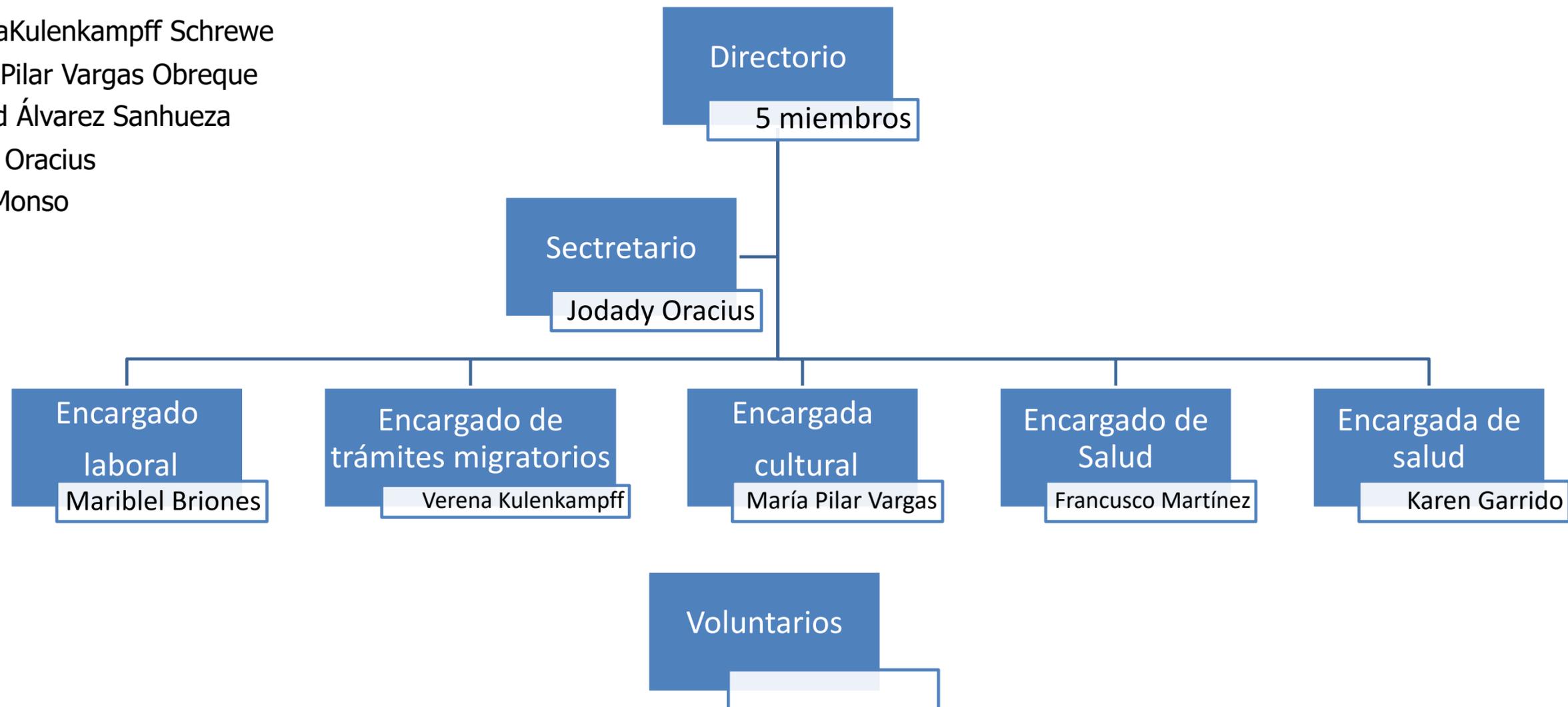
**REDIN**  
Fundación Red Inmigrante



# ¿Quiénes somos?

## Directorio

**Presidente** Verena Kulenkampff Schrewe  
**Tesorero** María Pilar Vargas Obreque  
**Secretario** Ronald Álvarez Sanhueza  
**Director 1** Derlin Oracius  
**Director 2** Jean Monso





# IDENTIDAD CORPORATIVA

## NUESTRA CAUSA

Nos mueve la optima integración de los inmigrantes en Chile, el respeto de sus derechos humanos, y la comprensión de sus realidades por parte de la comunidad chilena.





# IDENTIDAD CORPORATIVA

## NUESTRA MISIÓN

Orientar y asesorar en temas migratorios, promoviendo la acogida e integración de personas, familias, grupos y comunidades migrantes presentes en nuestro país y su correcta inserción en Chile.





# IDENTIDAD CORPORATIVA

## NUESTRA VISIÓN

Un Chile justo e integrado, en donde todas las personas tengan los mismos derechos y oportunidades.





# NUESTROS VALORES

## AUTONOMÍA

## ORIENTACIÓN



## DIVERSIDAD



## INTEGRACIÓN





## NUESTRO EQUIPO DE VOLUNTARIOS

**FRANCISCO MARTINEZ, TRABAJADOR SOCIAL**

**AUDRY CARRULLO, PSICÓLOGA**

**KARINA JELDRES, ABOGADA**

**MARIBEL BRIONES, ABOGADA**

**GERARDO GONZALEZ, INGENIRO COMERCIAL**

**VERÓNICA FARÍAS, TRADUCTORA INGLÉS**

**MARCIA ARANGUIZ, CONTADORA**

**KAREN GARRIDO, ENFERMERA**

**JOSEPHINE PREISLER, AFS**



# NUESTROS PROGRAMAS

LINEAS DE ACCIÓN Y PROYECTOS EJECUTADOS





# PROGRAMA DE TRÁMITES MIGRATORIOS

Trabajamos en coordinación con PDI y Gobernación del Biobío; guiando a inmigrantes en la regulación de sus papeles y correcto cumplimiento de las leyes chilenas.

Orientamos tanto a chilenos como a extranjeros en trámites migratorios.

Asesoramos a inmigrantes sobre Trámites en registro civil, gobernación, inscripción en centros educativo, Fonasa , AFP, arriendo de inmuebles, etc.

Realizamos asesorías legales gratuitas a aquel migrante que lo solicite, siempre y cuando tenga relación con algún trámite migratorio o laboral.

Facilitamos un intermediador cultural .

Traducción escrita y oral español-creol

Derivación a instituciones expertas, según lo solicitado.

## Acciones

Más de 5000 personas orientadas y asesoradas en trámites migratorios

Realización de dos charlas sobre trámites migratorios

Atenciones presenciales y remotas





# PROGRAMA LABORAL

Servicio de empleo para inmigrantes, el cual conecta inmigrantes con empleadores, prestando asesoría en contratación, traducción oral y escrita Creol-Español y servicio de headhunting para empresas.

Realizamos capacitaciones en temas laborales para inmigrantes y empresas

Supervisamos las conexiones laborales realizadas, velando por el cumplimiento de las leyes laborales y migratorias de Chile y la no vulneración de derechos humanos.

Asesoría legal y acompañamiento en inspección del trabajo.

## Acciones

- ✓ Se realizaron más de 70 intermediaciones laborales
- ✓ Tuvimos 60 personas alfabetizadas digitalmente
- ✓ Se realizaron más de 50 acompañamientos a la inspección del trabajo
- ✓ Se brindó asesoría legal-laboral gratuita a más de 300 personas.





# PROGRAMA SOCIAL

Detectamos las necesidades de personas inmigrantes y activamos nuestras redes para mejorar su calidad de vida.

¿Cómo?

A través de **visitas domiciliarias**, con un asistente social, una enfermera y un intermediador cultural, los cuales generan un diagnóstico de cada grupo familiar y/o inmigrante según casa/pieza/pensión visitada.

## Closet Comunitario

Espacio físico abierto a la comunidad inmigrante, quienes pueden acceder a él libremente (en el caso de la ropa y electrodomésticos) y tomar lo que necesiten. En el caso de muebles, artículos de aseo y alimentos no perecibles se entregan en base a las necesidades detectadas por el trio Asistente Social- Enfermera- Intermediador cultural

Funciona con donaciones, de la sociedad civil, de ropa, muebles, artículos de aseo, artículos electrodomésticos y alimentos no perecibles.

# Acciones



- ✓ Más de 1000 almuerzos entregados
- ✓ Más de 300 mascarillas entregadas
- ✓ Entrega de 20 gift cards de 100 mil pesos en coordinación con la municipalidad de Los Ángeles
- ✓ Entrega de 100 kint de higienización en coordinación con el servicio de salud Bio Bio
- ✓ Más de 100 canastas de alimentos entregadas
- ✓ Más de 100 paqueteds de pañales entregados
- ✓ Más de 500 beneficiaries de nuestro closet comunitario
- ✓ Realización de charlas informativas sobre beneficios sociales del estado.



# PROGRAMA CULTURAL

Realizamos actividades recreativas, coordinamos encuentros deportivos, y los incentivamos a crear redes de apoyo.

Dictamos clases de español y de cultura chilena, con el objetivo de facilitarles su adaptación en Chile.

Gestionamos charlas con entidades públicas y privadas con el fin de educarlos respecto a las leyes y sistemas públicos chilenos.

Cooperamos con otras agrupaciones a generar instancias de sensibilización y compartir con migrantes.

Programa Amigrandonos llocuteado por la abogada Karina Jeldres, el cual semana a semana tratan temas contingentes en Chile sobre migración.

# Acciones

Realización de 2 cursos de alfabetización digital con un total de 60 beneficiarias

Participación en programa acción familia de FOSIS

Programa radial AMIGRANDONOS

Proyecto INMIGRADORES, a través del cual se apoyó a 15 emprendimientos migrates.





# PROGRAMA DE SALUD

Facilitamos el acceso, del inmigrante, al sistema de salud en Chile, a través de las siguientes acciones :

- ✓ Actuamos como mediador cultural entre el extranjero y sistema de salud chileno, a través de un encargado de salud (enfermera) e intermediador cultural
- ✓ Convenio con Unión Comunal Urbana de Los Ángeles, que nos permite otorgar certificados de residencia al inmigrante para que pueda inscribirse en el CESFAM correspondiente.
- ✓ Educación y asesoría sobre funcionamiento del sistema de salud chileno.
- ✓ Visitas domiciliarias .
- ✓ Seguimiento a embarazadas.
- ✓ Acompañamiento a Centros Salud.
- ✓ Orientación respecto a gestión de horas, interconsultas, exámenes.
- ✓ Charlas informativas sobre derechos y deberes de los inmigrantes en salud a los diferentes Centros de Salud de la zona



## Acciones

Entrega de más de 300 certificados de residencia en coordinación con la unión comunal urbana

Visitas a citas para realizar campañas preventivas de COVID-19

.Entrega de mas carillas y kit de higiene

Traducción de material educativo sobre covid 19 a creol

# GESTIÓN SOCIAL

**3404  
usuarios**



**Realizamos  
más de 5000  
atenciones**



**Mas de 400  
beneficiarios  
del programa  
social**





# APARICIONES EN PRENSA

# RECONOCIMIENTO A REDIN



Patrocinadores

WWW.REDINMIGRANTE.ORG



## Instituciones que obtuvieron el Compromiso Migrante:

Natura Cosméticos S. A.

Fundación Red Inmigrante (RedIn)

Sociedad Comercializadora y Embalaje San Vicente Limitada

AHA Asesorías de Inclusión Limitada



Patrocinadores



Inspecciones y oficinas

Trámites y servicios

Dictámenes y normativa

Centro de consultas

Estudios y estadísticas



Me gusta

Compartir 0

Twitter

## “Compromiso Migrante” entregó reconocimientos 2019 a instituciones destacadas en la inclusión del trabajador extranjero

La Directora (s) del Trabajo, Camila Jordán, explicó que el 15,9% de las denuncias laborales interpuestas ante la DT el año pasado, correspondieron a trabajadores extranjeros.

2/08/2020

En una ceremonia realizada en modo remoto fueron entregados este miércoles 12 de agosto, los premios correspondientes a la versión 2019 del "Compromiso Migrante", reconocimiento otorgado por el Departamento de Extranjería y Migración del Ministerio del Interior y Seguridad Pública (DEM) y la Dirección del Trabajo (DT).

En esta ocasión fueron galardonados la transnacional Natura Cosméticos Sociedad Anónima, la PYME Sociedad Comercializadora y Embalaje San Vicente Compañía Limitada, la Fundación Red Inmigrante y AHA Asesorías de Inclusión Limitada.

Los reconocimientos discernidos por el DEM, la DT, la Organización Internacional para las Migraciones (OIM) y la Organización Internacional del Trabajo (OIT), distinguen a aquellas instituciones que contribuyen al objetivo general de lograr un Chile inclusivo, intercultural y sin discriminación mediante la promoción de buenas prácticas en cuanto al trabajo de personas chilenas y extranjeras en las instituciones, empresas y gremios de todo el país.

En la ceremonia intervinieron el Jefe del Departamento de Extranjería y Migración, Álvaro Bellolio; el Jefe del Área de Convivencia y Territorio de ese departamento, Cristián Gómez Cobo; el Director de la Oficina de la OIT para el Cono Sur de América Latina, Fabio Bertranou; el Jefe de Misión de la OIM en Chile, Richard Velázquez y la Directora (s) del Trabajo, Camila Jordán.

Esta última recordó que la legislación laboral no hace distinciones entre los trabajadores chilenos y extranjeros, añadiendo que, por lo mismo, su servicio realiza una importante labor de fiscalización de denuncias de trabajadores migrantes, las que el año pasado alcanzaron el 15,9% del total nacional.

Explicó también que, además de la función fiscalizadora, la DT ha organizado numerosos talleres de capacitación para estos trabajadores, de modo que conozcan mejor sus derechos, y cursos para dirigentes sindicales, para que ellos sensibilicen a sus representados en la inclusión y el respeto a los migrantes en los centros de trabajo.

# Fundación de ayuda a inmigrantes denuncia excesiva demora en la entrega de visas

Según la organización, las familias de extranjeros residentes en Los Ángeles enfrentan una difícil situación por las complicaciones de tener documentación que permita verificar su status, tornando aún más compleja la posibilidad de acceder a puestos de trabajo en tiempos de pandemia.

Juvenal Rivera S  
prenso@latribuna.cl

**D**e acuerdo a cifras oficiales, más de 4 mil ciudadanos extranjeros viven en la provincia de Biobío, la mayoría de ellos concentrados en la comuna de Los Ángeles. Se trata de hombres y mujeres, de entre 20 y 59 años, que vienen principalmente de países como Perú, Colombia, Venezuela y Haití con las expectativas de mejorar sus condiciones económicas.

El problema es que la pandemia del coronavirus no solo les ha afectado en la posibilidad de encontrar empleo. De hecho, se han producido decenas de despidos que ya encumbran la desocupación sobre el 10,6% a nivel regional. Y los más afectados son

precisamente los ciudadanos extranjeros que tenían empleos en el rubro de servicios, como garzones, recepcionistas, encargados del aseo, entre otros.

El punto es que al ser despedidos y, sin contar con redes de apoyo en la ciudad, como tener parientes o amistades, están especialmente vulnerables a la coyuntura de no tener dinero para hacer frente a sus compromisos, como arriendos, alimentos, entre otros.

Sin embargo, de acuerdo a la Fundación Red de Inmigrantes (Redin), el cuadro se ha complicado mucho más debido a las dificultades para pedir y registrar la visa o para solicitar una cédula de identidad de extranjeros, lo cual les impide tener un empleo formal y les imposibilita de acceder a alguno de los beneficios del Estado por la emergencia.

Verena Kulenkampff, presidenta de la fundación Redin, aseguró que desde enero hay personas que han hecho las solicitudes de dichos documentos, sin que hasta la fecha tengan una respuesta de parte de los organismos responsables.

La dirigente explicó que desde que en marzo se declaró la pandemia, el Servicio de Registro Civil, el Departamento de Extranjería y la Policía de Investigaciones — organismos que se encargan del tema migratorio — suspendieron los trámites de manera presencial y lo focalizaron en plataformas digitales.

Sin embargo, de acuerdo a Kulenkampff, "hay migrantes que están esperando desde enero para su registro de visa y la citación del Registro Civil para tener su cédula de identidad. Eso lo considero gravísimo".

Además, reclamó por-



LAS FAMILIAS DE INMIGRANTES enfrentan una difícil situación debido a las consecuencias económicas de la pandemia del coronavirus.

que "algunas instituciones públicas les exigen la cédula pose a que hay un decreto que prorroga la vigencia de sus visas o las que están en trámite y eso les dificulta los trámites en su día a día".

Al cabo, "los migrantes quedan irregulares, sin poder pedir una nueva visa o tener un permiso de trabajo. Eso genera un círculo vicioso porque donde no hay visa, no hay trabajo y como no hay trabajo, tampoco hay visa. Sin visa, no hay cédula de identidad y sin cédula, tampoco tienen acceso a los beneficios del Estado".

## "ALIMENTEMOS LA SOLIDARIDAD"

La presidenta de la fundación Redin también recordó que sigue vigente la campaña "Alimentemos la Solidaridad" abocada a reunir alimentos, pañales y prendas de vestir para ayudar a la población migrante en la zona.

Un hito importante ha sido la entrega de 42 raciones diarias de alimentos que fueron gestionadas por Pierre Servanti. También han tenido el apoyo de organizaciones de scouts, de colegios profesionales, de empresas de transportes y agrícolas, además

de personas naturales que han hecho sus respectivos aportes.

Sin embargo, según Verena Kulenkampff, es necesario que siga sumándose ayuda, especialmente en alimentos (para formar canastas familiares) y en pañales de niño para todas las edades.

Para ese fin, está la posibilidad de realizar consultas para hacer los aportes a través del número de whatsapp +569 48931993. También se pueden comunicar de manera telefónica al número +569 48918842. Asimismo, está la alternativa de contactarse al correo fundacionredin@gmail.com.

## CORONAVIRUS

## Ponen en marcha campaña para entregar ayuda social a las familias de migrantes

La pérdida de puestos de trabajo por la pandemia ha golpeado con especial dureza a las familias de migrantes vecindadas en la zona que, debido a la ausencia de redes de apoyo, han buscado ayuda en organizaciones que trabajan con las comunidades de extranjeros.

Por Juvenal Rivera

24 de junio de 2020, a las 08:37



## OPINIÓN

OPINIÓN

¿Qué esperan los niños de la Educación?

por Prensa La Tribuna

OPINIÓN

Herramienta "Me quiero salir"

por Prensa La Tribuna

OPINIÓN

Las ciudades del futuro

por Prensa La Tribuna

Es que, de acuerdo a los datos de la organización de voluntariado, la pérdida de puestos de trabajo ha afectado con dureza a hombres y mujeres que provienen del extranjero. El problema es que debido a que no tienen redes de apoyo - ni familiar ni institucional -, no tienen instancias a las cuales acudir para capear las situaciones de crisis.

De ahí que muchas familias se hayan acercado a la fundación Redin para solicitar apoyo, en algunos casos para costear los arriendos, en otros para comprar pañales a los niños pequeños o, en la mayoría, para tener cajas de alimentos.

Según contó Verena Kulenkampff, presidenta de la fundación Redin, "nuestro fuerte no es la ayuda social, es la parte de orientación. Sin embargo, entendiendo la crisis sanitaria actual, nos vemos en la obligación de tener que actuar ante la demanda que estamos recibiendo en la fundación".

Es que lo habitual de la entidad - creada en 2017 - ha sido entregar apoyo y asesoría para realizar los trámites migratorios. Sin embargo, en las últimas semanas, han percibido un incremento significativo de los requerimientos de ayuda social.

"Antes, nuestro principal motivo de consulta eran los trámites migratorios y después nos preguntaban por asuntos laborales. Sin embargo, aunque ahora siguen siendo los temas migratorios, ahora se ha sumado la necesidad de ayuda social y, recién después, lo laboral", comentó.

¿El motivo? Según la joven, en muchos casos ya se está terminando el pago del seguro de cesantía, lo que abre un camino de incertidumbre para los meses que vienen. Otros tantos han sido despedidos pero sus empleadores no les han hecho el respectivo finiquito. Sin este último documento, no pueden hacer trámite alguno para el cobro de ese beneficio. El camino que resta es la "judicialización pero el trámite de pago se demora y, mientras tanto, no pueden acceder al seguro de cesantía".

Hay otros casos en que los inmigrantes no tienen cédula de identidad vigente, documento indispensable para solicitar cualquier ayuda a los organismos del Estado. Hay otros tantos que desconocían que podían hacer dichas peticiones y ahora recién están completando la ficha del registro social de hogares.

"Estamos hablando de población irregular, población irregular sin cédula de identidad y población regular sin finiquito y que no puede acceder a los beneficios", precisó Verena Kulenkampff.

Como si fuera poco, de acuerdo a su apreciación, "la ayuda social del Estado la verdad es que ha llegado muy poco a los migrantes".

Ante esta complicada situación para la comunidad de extranjeros, añadió, "nace la campaña 'Alimentemos la Solidaridad' en que pueden donar alimentos o aportar recursos monetarios con los cuales compraremos los alimentos y los repartiremos entre la población migrante".

En todo caso, existe la posibilidad de realizar consultas vía Whatsapp al número +569 48931993. También se pueden comunicar de manera telefónica al número +569 48918842. Además, está la alternativa de contactarse al correo fundacionredin@gmail.com.



# Nuestra Casa

Sigue este programa en:



Otros episodios

Horarios

Vie. 17 Julio, 2020 10:29

## Alimentemos Solidaridad: campaña en ayuda de migrantes en la provincia del Biobío





REDIN

[www.redinmigrante.org](http://www.redinmigrante.org)

[WWW.PROVINCIALTV.CL](http://WWW.PROVINCIALTV.CL)



**VERENA KULENKAMPPF SCHREWE**

**Presidenta fundación Red de inmigrantes / "REDIN"**

### ENTREVISTA VERENA KULENKAMPPF SCHREWE FUNDACIÓN "REDIN"

21 vistas • Se estrenó el 27 jun. 2020



1



1



COMPARTIR



GUARDAR



**PROVINCIAL Tv**  
485 suscriptores

SUSCRIBIRSE

En exclusivo para Provincial Tv. Nos habla Verena Kulenkampff presidenta de la fundación Red de inmigrantes en la Provincia del biobío (REDIN) Sobre la contingencia sanitaria en la que están viviendo los extranjeros en Chile, específicamente en la ciudad de Los Ángeles Capital provincial de

MOSTRAR MÁS

## DESTACADOS

### Organizaciones sociales advierten de la baja en aportes para ollas comunes

*Hacen un llamado a la comunidad a mantener la solidaridad, tomando en cuenta que la demanda de ayuda sigue aumentando día a día.*

► Por Juvenal Rivera

05 de Agosto de 2020, a las 09:11



## AYUDA A INMIGRANTES

Verena Kulenkampff es la presidenta de la Fundación Red de Inmigrantes que apoya a la población de extranjeros que reside en la zona.

Sin embargo, aseguró que hace tres semanas simplemente no han tenido nuevas ayudas para mantener su labor social. Lo único que tienen seguro es la entrega de 45 raciones de comida al día hasta el 15 de agosto, gracias al aporte de un ciudadano. Sin embargo, no hay otros aportes en perspectiva.

A su juicio, aunque muchas personas han visto mejoradas sus condiciones en las últimas semanas gracias a la ayuda del gobierno y a la posibilidad de retirar parte de los fondos previsionales, aún hay un alto número de personas que ha quedado al margen, como los adultos mayores y la población migrante, parte de la cual se encuentra en condición irregular.

La fundación Redin tiene el sitio web <https://www.redinmigrante.org/> (<https://www.redinmigrante.org/>) donde se explicitan las acciones realizadas y las formas de colaborar en la campaña "Alimentos la Solidaridad", incluida la cuenta corriente de una entidad bancaria.

Para ese fin, está la posibilidad de realizar consultas para hacer los aportes a través del número de whatsapp +569 48931993. También se pueden comunicar de manera telefónica al número +569 48918842. Asimismo, está la alternativa de contactarse al correo [fundacionredin@gmail.com](mailto:fundacionredin@gmail.com).

NUEVOS ANGELINOS

# La invisible realidad de los haitianos en la provincia de Biobío

Luego de la muerte de una joven de 22 años quedó nuevamente al descubierto la historia triste que hay detrás de muchas personas, y familias migrantes, que llegan a Chile en busca de un mejor pasar, sin embargo encuentran dificultades enormes.

Arturo Ledezma  
prensa@latribuna.cl



LOS MIGRANTES HAITIANOS, a diferencia de otras nacionalidades, tienen que superar la barrera del idioma para poder realizar y subsistir en Chile. (Foto de contexto).

Antes de ayer supimos de la muerte de Dylaine Louis, una mujer de 22 años que falleció en una pieza que arrendaba en la población Doseringo Contreras Gómez. Llegó el sábado a vivir ahí, y el martes estaba muerta en la que alcanzó a ser su casa por únicamente cuatro días, es decir no vivió en la comuna, razón por la cual no era usuaria de ninguna red migrante en Los Angeles. Además, debido al poco tiempo en la ciudad, ni siquiera sus compatriotas que habitan en otras piezas del mismo lugar sabían mucho de ella. Apenas se conoció de su nombre y de que vino a Los Angeles acompañando a su pareja. El caso es que Dylaine estaba en una situación de aislamiento y soledad que pocas veces sale a la luz. Un aspecto que es casi un distintivo en las condiciones de habitantes de los

migrantes en Chile. Paula Tapia León es abogada, y conversó con La Tribuna a raíz del caso de la joven haitiana. Paula es además, encargada de la oficina inclusiva de migración de la Municipalidad de Los Angeles, instancia creada hace poco más de dos años para atender los requerimientos por el creciente arribo de ciudadanos de otros países, especialmente venezolanos y haitianos.

Según la profesional, "en el caso puntual de la ciudadana haitiana fallecida recientemente, el municipio, Fundación Redin y la Gobernación están a la espera de la llegada de un familiar de segundo grado residente de la ciudad de Chile al Servicio Médico Legal, a objeto de tener los antecedentes de defunción

y legales correspondientes".

En este tipo de casos, "como municipios se asumen gastos mensuales como la renta y se emite el certificado para ser presentado en el consulado general y estar en condiciones de pago". Todo esto es a razón de tener un protocolo para este y otros casos, en conjunto con la capacitación, como la realizada en oficinas de alta empleabilidad que son recursos del Ministerio del Interior para su ejecución. También se llevan a cabo instancias de intermediación laboral no solamente orientadas a los inmigrantes, sino que a la formación a los empleadores en temas como derechos laborales para extranjeros, entre otros.

### OFICINA DE MIGRACION

Respecto del trabajo que se hace

en la oficina comunal hay que resaltar que cada día llegan entre 10 a 15 inmigrantes para realizar todo tipo de consultas a la oficina inclusiva. Esta oficina cuenta con una abogada y una trabajadora social. Sin embargo, su labor principal es la capacitación, como la realizada en oficinas de alta empleabilidad que son recursos del Ministerio del Interior para su ejecución.

También se llevan a cabo instancias de intermediación laboral no solamente orientadas a los inmigrantes, sino que a la formación a los empleadores en temas como derechos laborales para extranjeros, entre otros.

Además, una psicóloga realiza una vez al mes una jornada de atención laboral con el fin de orientar a los

participantes a la hora de elaborar un currículum o de enfrentarse a una entrevista de trabajo.

### MIGRANTES ANGELINOS

Se estima que unos cinco mil inmigrantes están residiendo en Los Angeles, que constituyen alrededor del 2,5% de la población comunal (tomando en cuenta que, según el censo de 2017, la capital provincial suma 202 mil habitantes).

La mayoría son venezolanos y haitianos. También hay comunidades de colombianos y ecuatorianos aunque, en los últimos años, se ha producido un importante arribo de ciudadanos brasileños que llegan con la expectativa de trabajar y aprender el idioma.

### INVISIBLES ESPERANZAS

# Las complicaciones de los inmigrantes en tiempos de pandemia de coronavirus

Como si fuera poco, hay migrantes que no tienen su cédula de identidad o están en trámite para obtenerla. Por la misma razón, no tienen ninguna posibilidad de acceder a alguno de los beneficios del Estado. Ni cajas de alimentos, ni ayudas en insumos para la casa.

Juvenal Rivera S.  
prensa@latribuna.cl

Para cualquiera de nosotros, hacer un trámite obligado en un servicio público no implica más esfuerzos que disponer de tiempo y, por cierto, tener a mano la cédula de identidad.

Pero cuando se es extranjero, lo cotidiano se puede convertir en una odisea compleja y difícil porque se debe entender cómo se organiza el país de destino, cuáles son sus instituciones, se debe saber qué puertas golpear. Y la complicación es el doble cuando a todo lo anterior, se suma el escollo del idioma.

Así lo describe Jean, un haitiano de 28 años que llegó al país hace poco más de dos años con una maleta con un poco de ropa y una montaña grande de ilusiones. Juntó el dinero que pudo en su barrio en las afueras de Puerto Príncipe, la capital de Haití, y emprendió vuelo a Chile a probar fortuna.

Ha estado en varios lugares del país. Hace aseos o recoge fruta o lo que sea con tal de juntar dinero para pagar la pieza donde vive, tener para comer y enviar lo restante a su familia.

Pero ahora dice que está todo mal, muy mal. No hay nada de trabajo. La pandemia del coronavirus le cerró la posibilidad de emplearse en algún oficio, en algún frigorífico, en alguna fábrica. No sabe qué hacer. Está

por irse a Cauquenes donde lo espera un amigo que conoció en sus andanzas que le habló de una opción de trabajo.

En una mezcla entre español y creolé, dice que está mal. Tampoco ha podido contactarse con su familia en Haití hace varias semanas. Se le estropeó el teléfono.

Sin embargo, a modo de resignada conformidad, dice saber de compatriotas suyos que están mucho peor, muchísimo peor, que ya no tienen dinero. Quizás tampoco muchas esperanzas.

### FUNDACIÓN REDIN

Verena Kulenkampff es presidenta de la fundación Red de Inmigrantes, organización no gubernamental creada en 2017 como una manera de ayudar a las crecientes comunidades de extranjeros (haitianos, venezolanos y colombianos, principalmente) que han arribado a la zona en los últimos años.

Ella explica cuál es el mayor problema que viven es "la falta de redes de apoyo. ¿En qué consiste? Básicamente, en que no tienen un grupo familiar o de amigos que lo pueda ayudar en casos extremos. Es decir, están solos en un país distinto con una idiosincrasia que puede ser muy diferente.

"Al igual que a los chilenos, a ellos se le ha complicado por el tema de despidos pero se agrava aún más porque no tienen redes de apoyo, no tienen quien los ayude", acota. Asimismo, hace ver que con las



### DATOS

EN LA PROVINCIA DE BIOBÍO viven poco más de 4 mil ciudadanos extranjeros.

- A diciembre de 2019, en la provincia de Biobío, se contaban: - 4 mil extranjeros (equivalente al 1,2% de la población en este territorio).
- La mayor parte de los inmigrantes tiene residencia en la comuna de Los Angeles.
- El rango etéreo se concentra entre los 20 y los 39 años de edad.
- Un 56% de los inmigrantes es hombre y un 44% es mujer.
- Las nacionalidades de los inmigrantes son venezolanos, colombianos, haitianos, peruanos y ecuatorianos.

restricciones de desplazamiento, ni hablar de ir a la embajada o al consulado a realizar algún trámite migratorio. Esto es casi imposible, dadas las actuales circunstancias.

Como si fuera poco, hay migrantes que no tienen su cédula de identidad o están en trámite para obtenerla. Por la misma razón, no tienen ninguna posibilidad de acceder a alguno de los beneficios del Estado. Ni cajas de alimentos, ni ayudas en insumos para la casa. Nada.

### REALIDAD PROVINCIAL

Igualmente Kulenkampff cuenta que en la fundación que dirige tienen los datos de 3 mil

500 usuarios, es decir, personas que han acudido desde la creación de la instancia, para solicitar algún tipo de ayuda u orientación.

"Esos usuarios pueden haber migrado a otras ciudades pero son los que tenemos registrados y a quienes hemos apoyado en algún momento".

Sin embargo, señala que la oficina de la calle San Martín 562 debieron cerrarla a consecuencia de la emergencia por el Covid-19 (están llanos a recibir colaboraciones para sanitizar las instala-

ciones, de tal forma de hacerlas más seguras para la atención de las personas).

En todo caso, existe la posibilidad de realizar consulta vía Whatsapp al número +56 48931993. También se puede comunicar de manera telefónica al número +569 48918842. Además, está la alternativa del correo fundacionredin@gmail.com.

¿Cuáles son las necesidades más inmediatas de los inmigrantes en la zona? Verena Kulenkampff lo resume: cajas de alimentos y pañales.



Navigation menu with links: INICIO, PROGRAMAS, SOBRE NOSOTROS, PARTICIPAR, More. Below the menu is a search bar and a video player showing a woman speaking, with the text '¿Que es REDIN?' and 'FUNDACIÓN RED INMIGRANTE: Conociendo'.

LA FUNDACIÓN REDIN ha procurado dar apoyo y asesoría a los miembros de comunidades extranjeras que se han acentado en Los Angeles.

*"Al igual que a los chilenos, a ellos se le ha complicado por el tema de despidos pero se agrava aún más porque no tienen redes de apoyo, no tienen quien los ayude".*

Verena Kulenkampff,  
presidenta Fundación Redin.



CUÁL ES TU HUELLA

## ¿Cuál es tu huella? - Martes 13 de Octubre

En esta edición Carolina Escobar conversa con Ana Marvez de la Fundación "Música para la integración", sobre los sueños que tienen los migrantes y las dificultades que se les presentan cuando llegan a nuestro país.





# TRASPARENCIA



Balance  
General  
Y  
Balance  
clasificado

Estado de  
resultado



# Balance general

## Balance General 8 Columnas 2020

Al 31 dic 2020

Código	Cuentas	Debitos	Créditos	Saldo Deudor	Saldo Acreedor	Inventario Activo	Inventario Pasivo	Resultado Pérdida	Resultado Ganancia
1-01-01-01	Caja Principal	22.996.606	21.609.245	1.387.261		1.387.261			
1-01-09-01	Pagos Provisionales Mensuales (	9.505	9.505						
1-01-09-02	I.V.A. Crédito Fiscal	117.352	117.352						
1-02-03-01	Muebles y Utiles	2.142.794		2.142.794		2.142.794			
1-02-03-03	Equipos Computacionales	4.470.941		4.470.941		4.470.941			
1-02-06-03	Depreciación Muebles y Utiles		1.312.962		1.312.962		1.312.962		
1-02-06-06	Depreciación Equipos Computaci		2.295.478		2.295.478		2.295.478		
2-01-06-04	Honorarios por Pagar	6.579.736	6.579.736						
2-01-11-01	Ramunericaciones por Pagar	211.710	211.710						
2-01-11-02	Leyes Sociales por Pagar	51.476	51.476						
2-01-12-02	Impuesto de 2ª Categoría por Pa	792.514	792.514						
2-01-12-99	Impuestos por Pagar	879.857	879.857						
2-03-01-01	Capital		464.115		464.115		464.115		
2-03-02-01	Reserva Rev. De Capital		164.640		164.640		164.640		
2-03-11-01	Utilidad Neta Retenida		5.404.179		5.404.179		5.404.179		
3-01-01-01	Ingresos por Traducción		225.000		225.000				225.000
3-01-01-02	Ingresos por Donaciones		2.993.925		2.993.925				2.993.925
3-01-01-04	Ingresos por Subvención Municip	226.582	6.000.000		5.773.418				5.773.418
3-01-01-05	Fondo Apoyo Pobl. Inmigrante		7.042.000		7.042.000				7.042.000
3-01-01-06	Fondo Fortalecimiento Intereses		1.780.000		1.780.000				1.780.000
3-01-01-07	Fondo Presidente de la Repúblic		749.970		749.970				749.970
3-01-04-41	Depreciacion	2.157.468		2.157.468				2.157.468	
3-01-04-42	I.V.A. No Recuperable	1.163.535	72.644	1.090.891				1.090.891	
3-01-06-02	Gastos Generales	5.076.064	382.336	4.693.718				4.693.718	
3-01-06-09	Honorarios	7.372.250		7.372.250				7.372.250	
3-01-06-28	Antendos	4.800.000		4.800.000				4.800.000	
3-01-06-46	Reajuste		133		133				133
3-02-09-01	Corrección Monetaria	196.753	106.256	90.497				90.497	
	Sub Total	59.245.033	59.245.033	28.205.820	28.205.820	8.000.996	9.641.374	20.204.824	18.564.446
	Pérdida		0		0	1.640.378			1.640.378
	TOTALES	59.245.033	59.245.033	28.205.820	28.205.820	9.641.374	9.641.374	20.204.824	20.204.824

# Balance clasificado

## Balance Clasificado 2020

Al 31 dic 2020

Cód. Cuenta	Cuenta	Saldo
	<b>ACTIVOS</b>	1.387.261
1-01-00-00	Activos Circulantes	1.387.261
1-01-01-00	Disponible	3.005.295
1-02-00-00	Activos Fijos	6.613.735
1-02-03-00	Maquinaria y Equipos	(3.608.440)
1-02-06-00	Depreciación del Ejercicio	<b>4.392.556</b>
	<b>TOTAL ACTIVOS</b>	
	<b>PASIVOS</b>	4.392.556
2-03-00-00	Patrimonio	464.115
2-03-01-00	Capital Pagado	164.640
2-03-02-00	Reserva Rev. De Capital	5.404.179
2-03-11-00	Utilidad Neta Retenida	(1.640.378)
3-05-01-00	Resultado del Ejercicio	<b>4.392.556</b>
	<b>TOTAL PASIVOS</b>	

# Estado de resultado

## Estado de Resultado Clasificado 2020

Al 31 dic 2020

Cód. Cuenta	Cuenta	Saldo
	<b>ESTADO DE RESULTADOS</b>	<b>(1.549.881)</b>
3-01-00-00	Resultado Operacional	18.564.313
3-01-01-00	Ingresos de Explotación	(3.248.359)
3-01-04-00	Otros Costos Directos	(16.865.835)
3-01-06-00	Gastos de Administración	(90.497)
3-02-00-00	Resultado No Operacional	(90.497)
3-02-09-00	Corrección Monetaria	<b>(1.640.378)</b>
	<b>TOTAL ESTADO DE RESULTADOS</b>	
		<b>TOTAL ESTADO DE RESULTADOS (1.640.378)</b>

# CONÓCENOS



San Martín #562, Los Ángeles, Chile



www.redinmigrante.org



fundacionredin@gmail.com



@fundacionredin



@fundacionredin



+56 9 4893 1993



@fundacionredin



Fundación Redin

